

INTERNATIONALE ANMELDUNG VERÖFFENTLICHT NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE  
INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES PATENTWESENS (PCT)(51) Internationale Patentklassifikation <sup>7</sup> :

H02K 5/14, 13/00, H01R 43/00, 39/46

A2

(11) Internationale Veröffentlichungsnummer: WO 00/69049

(43) Internationales

Veröffentlichungsdatum:

16. November 2000 (16.11.00)

(21) Internationales Aktenzeichen:

PCT/DE00/01316

(22) Internationales Anmeldedatum:

27. April 2000 (27.04.00)

(30) Prioritätsdaten:

199 21 375.5

10. Mai 1999 (10.05.99)

DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten ausser US): SIEMENS  
AKTIENGESELLSCHAFT [DE/DE]; Wittelsbacherplatz 2,  
D-80333 München (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): ZWARG, Günter [DE/DE];  
Westendallee 67, D-14052 Berlin (DE). BEISER, Frank  
[DE/DE]; Mönchmühlenstrasse 43c, D-16552 Schildow  
(DE).

(74) Gemeinsamer Vertreter:

SIEMENS AKTIENGE-  
SELLSCHAFT; Postfach 22 16 34, D-80506 München  
(DE).(81) Bestimmungsstaaten: BR, CN, NO, US, europäisches Patent  
(AT, BE, CH, CY, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, IT,  
LU, MC, NL, PT, SE).

Veröffentlicht

Ohne internationalen Recherchenbericht und erneut zu  
veröffentlichen nach Erhalt des Berichts.

(54) Title: ELECTRIC MACHINE

(54) Bezeichnung: ELEKTRISCHE MASCHINE

(57) Abstract

During the operation of an electric machine, brush dust is generated as a result of frictional wear of the brushes (5, 50). The brush dust is deposited in undesired locations of the electric machine and causes sparkovers or increased frictional resistance. In order to solve the above-mentioned problem, the invention provides for a brush dust collecting device (41) comprising a dust collecting head (6, 13, 21, 42) mounted in direct proximity to the slip ring (1, 11, 23, 52).

(57) Zusammenfassung

Beim Betrieb einer elektrischen Maschine entsteht Bürstenstaub durch den Abrieb der Bürsten (5, 50). Der Bürstenstaub setzt sich an unerwünschten Stellen der elektrischen Maschine ab und verursacht elektrische Überschlüsse oder einen erhöhten Reibungswiderstand. Zur Lösung dieses Problems sieht die Erfindung eine Bürstenstaubauffangvorrichtung (41) vor, die einen Staubauffangkopf (6, 13, 21, 42) umfaßt, der in unmittelbarer Nähe zum Schleifring (1, 11, 23, 52) angeordnet ist.

